

АГЕНТСЬКИЙ ДОГОВІР № _____

М. Київ

“ ____ ” _____ 20__ р.

Товариство з обмеженою відповідальністю “Азія Груп”, платник податку на прибуток підприємств на загальних підставах, в особі директора Радченко А.С., яка діє на підставі Статуту та відповідно до ліцензії серії АВ № 566377 від 24 грудня 2010 року на здійснення туроператорської діяльності, виданої Міністерством культури і туризму України Державною службою туризму і курортів (надалі **Туроператор**) з однієї сторони,

та _____ “ _____ ” _____

платник податку на прибуток підприємств на загальних підставах / на єдиному податку (*необхідне підкреслити*), в особі директора _____, який діє на підставі Статуту та відповідно до ліцензії серії № _____ від “ _____ ” _____ р. на здійснення _____ діяльності, виданої Міністерством культури і туризму України Державною службою туризму і курортів, (надалі **Турагент**) з іншої сторони, уклали даний Договір про наступне:

1. ТЕРМІНОЛОГІЯ ДОГОВОРУ

З метою скорочення тексту цього Договору використовується така термінологія:

Договір – даний документ;

Сторони – Туроператор та Турагент;

Туристичний оператор- особа, яка безпосередньо надає послугу з тимчасового розміщення туриста чи придбає послуги інших платників податку, що включаються до складу туристичної послуги, з метою їх надання туристам як безпосередньо, так і через туристичного агента шляхом постачання туристичного ваучера (путівки);

Туристичний агент- особа, яка згідно з умовами цивільно-правового договору, укладеного з туристичним оператором, придбає туристичну послугу, туристичний ваучер (путівку) від імені та/або за дорученням туристичного оператора туристам;

Анулювання – письмова відмова Турагента від замовленої та/або придбаної у Туроператора туристичної послуги чи його частини, виконана виключно на паперовому носії та передана Туроператору в оригіналі чи за допомогою факсимільного зв'язку.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

2.1. Турагент діє від імені, за рахунок, в інтересах та під контролем Туроператора.

2.2. Туроператор надає Турагенту право на посередництво з продажу туристичної послуги, що створюється Туроператором.

2.3. Туроператор доручає, а Турагент бере на себе за винагороду права й обов'язки агента з реалізації туристичної послуги на умовах даного Договору в інтересах та від імені Туроператора із самостійним набором та комплектацією туристичних груп.

2.4. Туристична послуга включає в себе:

- тимчасове розміщення туриста в готелі, мотелі, кемпінгу, інших місцях тимчасового проживання;
- харчування;
- транспортне обслуговування;
- екскурсійно-інформаційне обслуговування;
- інше туристичне обслуговування, включаючи послуги із страхування життя або здоров'я такого туриста чи його цивільної відповідальності перед третіми особами, які включаються до вартості послуги з тимчасового розміщення туриста або вартості туристичного ваучера (путівки).

Дані послуги можуть бути замовлені у будь-якому поєднанні.

2.5. Відносини, що виникають з цього Договору, не є монопольними агентськими відносинами.

2.6. Формою підтвердження повноважень Турагента є даний Договір.

3. ПОРЯДОК ВИКОНАННЯ ДОГОВОРУ

3.1. На підставі даного Договору Турагент має право від імені Туроператора укладати з туристами договори на туристичне обслуговування. Турагент може передавати свої права та/або обов'язки за цим Договором лише за умови надання письмової згоди на це Туроператором.

3.2. Туроператор зобов'язаний:

3.2.1. Надавати Турагенту необхідну інформацію про туристичні послуги (відомості про маршрути, строки виконання, тарифи, ціни, документи тощо) та забезпечувати Турагента довідковими, методичними, рекламними й іншими матеріалами, які є необхідними для підготовки та укладення Турагентом договорів на туристичне обслуговування.

3.2.2. В період дії даного Договору надавати Турагенту консультаційну допомогу в найближчі 48 годин при виникненні в нього ускладнень при підготовці й укладанні конкретних договорів на туристичне обслуговування.

3.2.3. Вчасно інформувати Турагента про зміни в порядку обслуговування і перевезення туристів, а саме: про зміни вартості туру, зміни цін на авіаквитки авіакомпанією, про дату, з якої діють нові ціни на туристичні послуги чи їх частину.

3.2.4. У випадку збільшення вартості туристичної послуги інформувати Турагента про це із зазначенням причин такого збільшення та пропонувати доплатити вартість туристичної послуги, зокрема у формі виставлення рахунку для оплати. В цьому разі Турагент має право:

а) погодитися із запропонованими умовами та здійснити відповідну доплату у строки, що встановлені для оплати туристичної послуги (п. 4.1 цього Договору);

б) анулювати Замовлення без сплати штрафних санкцій.

3.2.5. У випадку зміни програми поїздки повідомляти про це Турагента письмово, що Турагент має довести до відома клієнта. Якщо Турагент не передає відповідну інформацію клієнту, то Туроператор не несе відповідальності за претензії, що виникли в результаті цього з боку клієнта.

3.2.6. Здійснювати страхування туристів (медичне та від нещасного випадку) на підставі угод зі страховими компаніями або передавати це право Турагенту чи третім особам. У разі настання страхового випадку відповідальність за наслідки такого випадку несе страхова організація, що здійснює страхування ризиків.

3.2.7. Оформлювати та передавати представникам Турагента виїзні документи туристів (проїзні документи, страхові поліси, ваучери), обов'язок з надання яких лежить на Туроператорі та які підтверджують надання туристу туристичної послуги. Передача таких документів здійснюється в офісі Туроператора представнику Турагента не пізніше, ніж за 5 годин до початку туру або безпосередньо туристу в пункті початку туру. Відсутність у представника Турагента належним чином оформлених повноважень на отримання таких документів надає право Туроператору відмовити у видачі документів. Неповна чи несвоєчасна оплата Турагентом туристичної послуги надає право Туроператору відмовити у видачі таких документів.

3.2.8. Здійснювати бронювання усіх видів послуг, що входять у замовлену туристичну послугу, за наявності у Туроператора можливості надати такі послуги та за умов виконання Турагентом обов'язку, передбаченого в підпункті 3.3.12 даного Договору.

3.2.9. Протягом двох робочих днів від дня бронювання (замовлення) послуг надавати Турагенту Підтвердження Замовлення у вигляді рахунку на оплату вартості туристичної послуги або в формі окремого документа про підтвердження. Форму Підтвердження Замовлення (рахунок на оплату чи окремий документ) обирає Туроператор.

3.2.10. Відповідно до Замовлення Турагента, підтверженого Туроператором, та на підставі здійсненого бронювання послуг надавати туристичну послугу Турагенту для реалізації.

3.3. Турагент зобов'язаний:

3.3.1. Забезпечувати туристів потрібною та достовірною інформацією, необхідність надання якої передбачено Законом України "Про туризм", "Про захист прав споживачів", Ліцензійними умовами здійснення туроператорської діяльності, іншими нормативно-правовими актами. Зокрема, має бути надана така інформація:

- основні вимоги до оформлення виїзних документів (паспорт, дозвіл на в'їзд до країни тимчасового перебування), термінів їх оформлення;

- медичні застереження стосовно здійснення туристичної поїздки, в т.ч. згідно Постанови Головного державного санітарного лікаря №19 від 07.11.2011р., а також протипоказання для участі в поїздки з огляду на певні захворювання, особливості фізичного стану та вік туристів;

- відомості про Туроператора та Турагента: їхнє місцезнаходження, поштові реквізити, наявність ліцензії на здійснення туристичної діяльності, сертифікатів відповідності тощо відповідно до законодавчих документів про захист прав споживачів;

- дані про розмір фінансового забезпечення Турагента на випадок його неплатоспроможності та кредитну установу, яка надала таке забезпечення;

- програма туристичного обслуговування;

- характеристики транспортних засобів, що здійснюють перевезення (їхній вид, категорія), строки сполучення рейсів, а також інша обов'язкова інформація, передбачена кодексами та правилами перевезень (якщо перевезення входять до програми туристичного обслуговування);

- характеристики готелів, інших місць розміщення туристів: місцерозташування, класифікація за законодавством країни (регіону) тимчасового перебування, відомості про підтвердження відповідності послуг готелю встановленим вимогам, про правила тимчасового проживання, строки і порядок оплати готельного обслуговування, а також інша обов'язкова інформація, передбачена Законом України "Про туризм", іншими нормативно-правовими актами (якщо готельне обслуговування входить до програми туристичного обслуговування);

- дані про звичай місцевого населення, про пам'ятки природи, історії, культури та інші об'єкти туристичного показу, що перебувають під особливою охороною, про стан навколишнього природного середовища, санітарну та епідеміологічну обстановку;

- правила в'їзду до країни (регіону) тимчасового перебування та правила перебування там;

- види та способи забезпечення харчування під час туристичної поїздки;

- види та тематика екскурсійного обслуговування порядок зустрічі й супроводу туристів;

- дата й час початку та закінчення туристичного обслуговування, його тривалість;

- відомості про мінімальну кількість туристів у групі, термін інформування туриста про скасування туристичної поїздки через недобір групи;

- дані про страхову організацію, що здійснює страхування ризиків, пов'язаних з наданням туристичного обслуговування та несе відповідальність у разі настання страхового випадку, про розмір страхових відшкодувань, порядок і умови їхньої виплати. У разі укладення туристом договору страхування самостійно,

безпосередньо зі страховиком, Турагент зобов'язаний перевірити наявність страхового поліса туриста та додати його копію до договору про туристичне обслуговування.

- вартість туристичного обслуговування й порядок здійснення оплати;
- місце розташування організації (організацій), уповноваженої Туроператором на прийняття претензій туристів, а також адреси й телефони українських дипломатичних установ у країні тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися в разі виникнення труднощів під час туристичної поїздки.

3.3.2. Перевіряти у туристів наявність та правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд. При цьому Турагент відмовляє туристу в укладенні договору на туристичне обслуговування, якщо:

а) строк чинності візи з моменту перетину кордону країни, на в'їзд до якої видана віза, є меншим від запланованої тривалості перебування туриста у цій країні;

б) строк чинності візи при в'їзді в Україну з моменту перетину кордону України є меншим семи днів;

в) віза використана за кількістю в'їздів (виїздів) до (з) відповідної країни;

г) строк чинності закордонного паспорта з моменту перетину кордону країни, до якої прямує турист, є меншим від строку, встановленого компетентними органами цієї країни;

д) є неоформленими або неправильно оформленими документи, що дають право на виїзд дітей за кордон України, а саме:

- відсутнє нотаріально посвідчене клопотання батьків або законних представників батьків чи дитини у разі самостійного виїзду неповнолітнього за кордон;

- відсутнє нотаріально засвідчене клопотання одного з батьків або законного представника одного з батьків у разі виїзду неповнолітнього за кордон разом з іншим із батьків;

- у паспорти батьків (законних представників) не вписані відомості про дітей, які їдуть за кордон разом з батьками (законними представниками);

- у паспортах батьків (законних представників) не вклеєні або не скріплені печаткою фотографії дітей віком від 5 до 18 років у разі відсутності у неповнолітніх власного проїзного документа;

- відсутня нотаріально посвідчена згода батьків (усиновлювачів), піклувальників та/або відсутній їхній супровід чи супровід осіб, які повноважені ними, у разі виїзду за межі України дитини, яка не досягла шістнадцяти років.

3.3.3. Приймати від туристів плату за надання туристичної послуги шляхом безготівкового або готівкового розрахунку.

3.3.4. У межах своїх зобов'язань вести звітність у формі та в строки, визначені цим Договором та чинним законодавством.

3.3.5. Приймати та розглядати претензії туристів щодо якості туристичних послуг. У разі звернення клієнта з претензією Турагент зобов'язаний у письмовій формі проінформувати про це Туроператора протягом двох робочих днів з моменту отримання претензії від туриста. Турагент зобов'язаний попереджати клієнтів про те, що претензії, висунуті пізніше, ніж через п'ять робочих днів з моменту закінчення подорожі, а також без копії акту, складеного клієнтом та уповноваженим працівником організації, що надавала послуги клієнту, та завіреного підписом представника Туроператора в країні перебування, до розгляду не приймаються. Турагент також зобов'язаний попереджати клієнтів про те, що претензії до якості наданих послуг, які ґрунтуються виключно на суб'єктивній оцінці цих послуг клієнтом, до розгляду не приймаються.

3.3.6. Забезпечувати зберігання виїзних документів туристів (проїзних документів, страхових полісів, ваучерів), отриманих від Туроператора, до моменту передачі їх туристу або іншому клієнту.

3.3.7. Здійснювати діяльність з просування та реалізації туристичної послуги, наданого Туроператором, згідно з прайс-листами Туроператора на умовах повної фінансової відповідальності Турагента перед Туроператором.

3.3.8. За дорученням та від імені Туроператора укладати договір (договори) на туристичне обслуговування з туристом (туристами), дотримуючись законодавчих вимог щодо форми та змісту такого документа.

3.3.9. Сплачувати Туроператору вартість туристичної послуги в строк, встановлений п. 4.1 даного Договору, незалежно від розміру та строку фактичного одержання Турагентом плати від туриста, а також незалежно від дати фактичної реалізації туристичної послуги.

3.3.10. Реалізовувати туристичну послугу тільки після отримання від Туроператора Підтвердження Замовлення.

3.3.11. Негайно у письмовій формі сповіщати Туроператора про зміни в Замовленні Турагента чи відмову від нього у вигляді Зміни Замовлення або Анулювання.

3.3.12. Вчасно надавати Туроператору всі документи, необхідні для оформлення туристичної послуги, зокрема списки туристів, де зазначаються прізвище та ім'я кожного клієнта (в латинській транскрипції), громадянство, дати перебування в країні прямування, обраний туристом готель та тип розміщення в номерах, номер закордонного паспорта, рік і дата народження, за необхідності – номер телефону туриста.

4. РОЗРАХУНКИ ЗА ДОГОВОРОМ

4.1. Турагент здійснює повну оплату замовленої туристичної послуги згідно з виставленим Туроператором рахунком протягом трьох банківських днів з моменту отримання рахунку, але не пізніше, ніж за один день до початку подорожі. У випадку одержання Турагентом рахунку за одну, дві чи три доби до початку подорожі, строк оплати також становить три банківські дні, але при цьому Турагент повинен підтвердити своє зобов'язання (про сплату вартості туру протягом трьох банківських днів) гарантійним листом.

4.2. Несвоечасна та/або неповна оплата Турагентом вартості туристичної послуги надає Туроператору право відмовити в наданні туристичної послуги навіть у разі отримання Турагентом Підтвердження Замовлення. Така відмова здійснюється Туроператором в односторонньому порядку – без повідомлення про це Турагента, тобто тур анулюється автоматично, якщо Туроператор не повідомить Турагента про дійсність Замовлення.

4.3. У разі відмови Туроператора від надання туристичної послуги за один день до початку туру з причин, зазначених у п. 4.2 даного Договору, Турагент зобов'язаний сплатити Туроператору штраф у розмірі 100 (ста) відсотків від вартості туристичної послуги.

4.4. За виконання зобов'язань за Договором Турагент одержує винагороду у вигляді відсотків від вартості туристичної послуги, які утримуються з плати, отриманої від реалізації туристичної послуги клієнтам.

4.5. Усі види платежів за Договором проводяться в гривнях.

4.6. Несвоечасна та/або неповна оплата Турагентом виставленого Туроператором рахунку знімає з Туроператора всю відповідальність щодо виконання зобов'язань за даним Договором. У цьому випадку Туроператор залишає за собою право анулювати Замовлення Турагента із застосуванням штрафних санкцій відповідно до пункту 6.2.2. Виставлений Туроператором рахунок на оплату є відповідним письмовим попередженням Турагента.

4.7. У разі, якщо Замовлення Турагента було підтверджено Туроператором, проте Турагент не отримав рахунок на оплату, він повинен вжити необхідних заходів для отримання від Туроператора такого рахунку, оскільки туристична послуга надається Турагенту тільки після його оплати, якщо інше не передбачено Договором.

4.8. Протягом п'яти робочих днів з моменту завершення туру Сторони підписують акт про надані послуги, що підтверджує фактичне отримання туристом послуг, які були замовлені для нього Турагентом у Туроператора, а також відсутність фінансових та інших претензій у Сторін одна до одної.

4.9. Грошові кошти, отримані Турагентом від реалізації туристичної послуги, створеного Туроператором, у сумі, що зазначена в рахунку, який виставив Туроператор, є транзитними, і Турагент не має права власності на них.

5. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

5.1. Турагент має право:

5.1.1. За згодою Туроператора проводити заходи рекламного та консультативного характеру, що сприяють укладенню Турагентом з клієнтами договорів на туристичне обслуговування.

5.1.2. Отримувати необхідну інформацію про взаєморозрахунки між Турагентом і Туроператором, які здійснюються на виконання даного Договору.

5.2. Туроператор має право:

5.2.1. Звужувати або розширювати повноваження Турагента, що оформлюється у вигляді додаткової угоди до даного Договору.

5.2.2. У будь-який час здійснювати перевірку документів, пов'язаних з укладенням Турагентом конкретних договорів на туристичне обслуговування.

5.2.3. У будь-який час здійснювати перевірку зберігання візних документів туристів (проїзних документів, страхових полісів, ваучерів).

5.3. Турагент зобов'язаний:

5.3.1. Брати на себе врегулювання питань, що виникають в результаті пред'явлення претензій туристом, у тому числі відповідати на письмові претензії туристів незалежно від того, кому вони адресовані (Турагенту чи Туроператору), попередньо погодивши це питання з Туроператором. У разі адресування претензії безпосередньо Туроператору Турагент готує та передає Туроператору проект відповіді на претензію для надсилання Туроператором такої відповіді туристу.

5.3.2. У випадку зміни реквізитів Турагента (банківські реквізити, юридична та/або фактична адреса, дані уповноваженої особи тощо) проінформувати про це Туроператора у строк до кінця календарного місяця, у якому сталися зміни.

5.3.3. Вести всю необхідну документацію згідно з пунктом 3.3 даного Договору.

5.3.4. Після підтвердження туроператором можливості виконання всіх умов замовлення, Сторони по кожному замовленню оформлюють та підписують Калькуляцію (Додаток №1) вартості послуг, яка є невід'ємною частиною даного договору, із зазначенням вартості кожної послуги, місця та строків надання послуги та загальної вартості туристичної послуги. У Калькуляції вартість туристичних послуг зазначена у гривнях по курсу НБУ, в доларах США чи ЄВРО.

5.4. Туроператор зобов'язаний своєчасно та якісно виконувати свої договірні зобов'язання.

5.5. Сторони зобов'язані зберігати конфіденційність своїх взаємин за цим Договором, за винятком випадків, прямо передбачених чинним законодавством. На вимогу Туроператора Турагент зобов'язаний підписати з ним договір про нерозголошення комерційної таємниці.

5.6. Турагент надає згоду використовувати персональні дані надані Туроператору з метою реалізації державної політики в сфері захисту персональних даних та відповідно до Закону України "Про захист персональних даних" №2297-VI від 01.06.2010р.

6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

6.1. У випадку порушення (невиконання чи неналежного виконання) однією із Сторін зобов'язань, визначених цим Договором, Сторона, що порушила свої зобов'язання, несе відповідальність відповідно до чинного законодавства

України, а також відшкодує іншій Стороні збитки відповідно до пункта 4.2, підпунктів 6.2.2; 6.2.3; 6.2.5; 6.2.6; 6.3.1 даного Договору.

6.2. Під невиконанням чи неналежним виконанням Турагентом зобов'язань за Договором слід розуміти:

- надання неповного пакета документів для оформлення туру (перелік пакета згідно Замовлення Турагента);
- надання неправильно оформлених документів чи документів, що містять невірну інформацію;
- несвоєчасна чи неповна оплата рахунків Туроператора;
- несвоєчасне Анулювання, внесення змін у Замовлення Турагента;
- ненадання туристам інформації про загальні правила продажу туристичної послуги, в тому числі про умови здійснення подорожі, включаючи відомості, зазначені в підпункті 3.3.1 даного Договору;
- нездійснення перевірки наявності та правильності оформлення паспортних та візових документів у туристів відповідно до підпункту 3.3.2 цього Договору;
- інше невиконання або неналежне виконання умов даного Договору.

6.2.1. У випадку невиконання або неналежного виконання зобов'язань по оплаті туристичної послуги (пункт 4.1) Турагент зобов'язаний сплатити Туроператору пеню в розмірі 0,5 % від вартості туристичної послуги за кожен день прострочення, якщо даним Договором не передбачено іншого розміру штрафних санкцій за ті чи інші порушення.

6.2.2. У випадку Анулювання Турагентом раніше поданого Замовлення штрафні санкції для Турагента складають:

<i>Строк відмови до початку туру</i>	<i>Штраф</i>
21–15 діб	25 (двадцять п'ять) відсотків від загальної суми
14–8 діб	50 (п'ятдесят) відсотків від загальної суми
7–2 доби	75 (сімдесят п'ять) відсотків від загальної суми
1 доба і менше або неявка на рейс	100 (сто) відсотків від загальної суми туристичних послуг

Турагент зобов'язаний відшкодувати й ті збитки, які перевищують штрафні санкції, вказані в таблиці даного пункту, якщо це передбачено спеціальними тарифами авіаквитків на регулярні авіарейси або спеціальними умовами турів. При цьому слід мати на увазі, що вартість авіаквитків на чартерні авіарейси є такою, яка не повертається.

Штраф у розмірі 100 (ста) відсотків від загальної вартості туристичної послуги (з урахуванням положень підпункту 6.2.4 даного Договору) накладається на Турагента у випадку одночасного настання таких обставин:

- відсутність Анулювання Турагента;
- відсутність оплати Турагентом туристичної послуги;
- неявка туриста на рейс.

6.2.3. У випадку часткового Анулювання Турагентом поданого Замовлення, зокрема через відмову від туру одного чи кількох туристів, штрафні санкції визначаються згідно з підпунктом 6.2.2 даного Договору пропорційно зменшенню обсягу фактично наданих туристичних послуг.

6.2.4. При Анулюванні турів у період новорічних і різдвяних свят, виставок, ярмарків і т. п. терміни відмов та розміри штрафних санкцій визначаються відповідно до договорів Туроператора з партнерами по організації туру, за умови повідомлення Турагента Туроператором про такі строки відмов та розміри штрафних санкцій.

6.2.5. Незалежно від сплати штрафних санкцій, передбачених пунктом 4.3, підпунктами 6.2.1; 6.2.2; 6.2.3; 6.2.4; 6.3.1 даного Договору, Турагент сплачує штрафні санкції, у розмірі, передбаченому правилами авіаперевізника (надаються під запит додатково):

- за перевиписку авіаквитків у зв'язку з помилками в імені та/або прізвищі туриста;
- при перенесенні дат туру;
- при відмові від авіаквитка.

6.2.6. У разі порушення туристами чинних правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, завдання збитків майну транспортної компанії, порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни перебування штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування. Туроператор та Турагент у даному випадку відповідальності не несуть.

6.2.7. Турагент несе повну відповідальність за наявність у туристів і правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд в розмірі завданих Туроператору збитків і сплачує всі витрати, які виникають чи можуть виникнути у Туроператора у зв'язку з їхньою відсутністю.

6.2.8. Штрафні санкції, передбачені даним Договором, сплачуються Турагентом на підставі рахунку Туроператора, якщо Туроператор не прийме рішення задовольнити свої вимоги в порядку, передбаченому п. 6.2.9 цього Договору.

6.2.9. Туроператор має право задовольнити свої вимоги щодо стягнення штрафних санкцій шляхом вирахування відповідних сум з тих коштів Турагента, що містяться на банківському рахунку Туроператора, надіславши Турагенту відповідне повідомлення.

6.3. Під невиконанням чи неналежним виконанням Туроператором зобов'язань, визначених Договором, слід розуміти:

- ненадання вчасно замовленої та оплаченої Турагентом і підтвердженої Туроператором туристичної послуги;

- неправильне оформлення документів (у тому числі візових), необхідних для здійснення подорожі, якщо зобов'язання щодо оформлення таких документів взяв на себе Туроператор;

- несвочасна передача Турагенту документів, необхідних для використання туристичної послуги.

6.3.1. У разі невиконання Туроператором зобов'язань, передбачених даним Договором, з надання підтверженої та оплаченої туристичної послуги, він несе відповідальність перед Турагентом у формі грошової компенсації вартості ненаданого з вини Туроператора туристичної послуги або його частини. При потребі Туроператор має право замінити замовлений готель на рівноцінний без зниження в класі обслуговування.

6.3.2. Туроператор не несе відповідальності за скасування чи зміну часу відправлення та прибуття транспортних засобів та пов'язані з цим зміни обсягу та строків туру. В таких випадках відповідальність перед Турагентом і туристами відповідно до правил пасажирських перевезень несуть транспортні компанії та інші треті особи відповідно до законодавства.

6.3.3. Туроператор не несе відповідальності за збереження багажу, цінностей та документів туристів протягом усього періоду туру.

6.3.4. Туроператор не несе відповідальності в тому випадку, коли рішенням влади чи відповідальних осіб країни прямування та/або країни вибуття туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду внаслідок порушення правопорядку або з інших причин, а також якщо внаслідок будь-яких причин, незалежних від Туроператора, турист не скористався туристичною послугою.

6.3.5. Туроператор не несе відповідальності щодо відшкодування грошових витрат туриста за оплачені послуги, якщо турист у період обслуговування на свій розсуд чи у власних інтересах не скористався всіма чи частиною запропонованих та оплачених послуг, а також не відшкодує Турагенту та/або туристу витрати, що виходять за межі послуг, які прописані у Замовленні Турагента, підтверженому Туроператором.

6.3.6. Туроператор не несе відповідальності за витрати туриста, пов'язані з настанням страхового випадку.

7. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

7.1. Сторони звільняються від відповідальності за порушення даного Договору в разі настання форс-мажорних обставин.

7.2. Під форс-мажорними обставинами слід розуміти обставини, що не залежать від волі Сторін, а саме: природні явища (повені, землетруси, цунамі, епідемії та інші стихійні явища), пожежі, вибухи, виходи з ладу та пошкодження транспортних засобів, страйки, саботажі, локаути, інші події, які можуть вплинути на виконання умов даного Договору, оголошена чи не оголошена війна, революція, масові порушення порядку, законні та незаконні дії органів державної влади, економічна блокада тощо.

7.3. Про початок, прогнозований строк та припинення дії форс-мажорних обставин Сторони сповіщають одна одну в письмовій формі негайно, в крайньому разі – не пізніше наступного дня після їх виникнення.

7.4. Повідомлення про початок і припинення форс-мажорних обставин повинні бути надіслані за допомогою поштової служби, телеграфу, факсимільного зв'язку, кур'єрської служби з підтвердженням отримання відповідною стороною такого повідомлення.

7.5. Підтвердження форс-мажорних обставин здійснюється компетентними органами.

7.6. Сторони поновлюють виконання обов'язків, передбачених даним Договором, після припинення дії форс-мажорних обставин.

7.7. До форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені обставини, причиною яких є недогляд, неуважність, недбалість, невиконання або неналежне виконання своїх обов'язків будь-якою із Сторін.

8. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

8.1. Усі спори чи неузгодження, що можуть виникнути за даним Договором або у зв'язку з ним, Сторони вирішують шляхом переговорів.

8.2. При виникненні під час поїздки будь-яких скарг або зауважень з приводу туристичного обслуговування туристу рекомендується негайно звернутися до представників обслуговуючої сторони і скласти відповідний протокол (акт), який повинен бути підписаний представником обслуговуючої сторони (адміністрації готелю, екскурсійного бюро тощо) і оригінал якого залишається у туриста.

8.3. Якщо спори між Туроператором і Турагентом не можуть бути вирішені шляхом переговорів, вони мають бути вирішені згідно з чинним законодавством України, тобто шляхом розгляду справи в господарському суді.

9. ІНШІ УМОВИ

9.1. Цей Договір набуває сили з моменту його підписання та діє до "31" грудня 2012р.

9.2. Цей Договір може бути розірваний в порядку та на умовах, що передбачені чинним законодавством, з урахуванням особливостей, зазначених у даному Договорі.

9.3. В частині фінансових взаємин Сторін Договір зберігає свою силу до проведення повного взаєморозрахунку між Сторонами.

9.4. Після підписання даного Договору всі попередні переговори стосовно його положень, листування, угоди та протоколи про наміри з питань, що стосуються цього Договору, втрачають юридичну силу.

9.5. Зміни в даний Договір можуть бути внесені за взаємною згодою Сторін, що оформлюється угодою про внесення змін до Договору.

9.6. Зміни та доповнення, додаткові угоди та додатки до цього Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу в разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані уповноваженими на те представниками Сторін, а також скріплені печатками Сторін.

9.7. Усі правовідносини, що випливають з умов даного Договору, факту його укладення чи у зв'язку з виконанням його умов, а також не врегульовані ним, регламентуються нормами чинного законодавства України.

9.9. Цей Договір складений українською мовою, у двох автентичних примірниках, кожний з яких має однакову юридичну силу.

10. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН

ТУРОПЕРАТОР

ТОВ "Азія Груп"

Адреса: 01001, Україна, м. Київ,
бул. Лесі Українки, буд. 34, офіс 213
Тел.: (044) 494-02-02
П/р: 26007060103846 у філії "Розрахунковий
центр" "Приватбанку" в м. Києві
МФО: 320649
Код ЄДРПОУ: 33786014
Індив. податковий № 337860126556
Свідоцтво № 100297276

Директор _____ Радченко А.С.

М.П.

ТУРАГЕНТ

Адреса: _____

Тел.: _____

П/р: _____

МФО: _____

Код ЄДРПОУ: _____

Індив. податковий № _____

Свідоцтво № _____

Директор _____

М.П.